

32002L0035

27.4.2002

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 112/21

SMĚRNICE KOMISE 2002/35/ES

ze dne 25. dubna 2002,

kterou se mění směrnice 97/70/ES, kterou se stanoví harmonizovaný bezpečnostní režim pro rybářská plavidla o délce nejméně 24 metrů

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

Článek 1

s ohledem na směrnici Rady 97/70/ES ze dne 11. prosince 1997, kterou se stanoví harmonizovaný bezpečnostní režim pro rybářská plavidla o délce nejméně 24 metrů ⁽¹⁾, ve znění směrnice Rady 1999/19/ES ⁽²⁾, a zejména na článek 8 uvedené směrnice,

Příloha směrnice 97/70/ES se nahrazuje přílohou této směrnice.

Článek 2

vzhledem k těmto důvodům:

1. Členské státy přijmou a zveřejní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 1. ledna 2003. Neprodleně o nich uvědomí Komisi. Použijí tyto předpisy od 1. ledna 2003.

(1) Dne 2. dubna 1993 byl přijat Protokol z Torremolinos týkající se Mezinárodní úmluvy z Torremolinos o bezpečnosti rybářských plavidel z roku 1977 (dále jen „protokol z Torremolinos“).

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

(2) Směrnice 97/70/ES stanoví harmonizovaný bezpečnostní systém pro některá rybářská plavidla, přičemž na ně uplatňuje protokol z Torremolinos.

2. Členské státy sdělí Komisi znění vnitrostátních právních předpisů, která přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

(3) Za účelem zajištění souladu při uplatňování přílohy protokolu z Torremolinos pro používání čl. 3 odst. 1 směrnice 97/70/ES se jeví nezbytné harmonizovat výklad některých jejích ustanovení ponechaný k úvaze správám členských států. Tento harmonizovaný výklad by se měl vztahovat pouze na rybářská plavidla postavená od 1. ledna 2003, neboť představuje významnou změnu v konstrukci rybářských plavidel.

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Článek 4

(4) Směrnice 97/70/ES by proto měla být změněna.

Tato směrnice je určena členskými státem.

(5) Opatření této směrnice jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného článkem 12 směrnice Rady 93/75/EHS ⁽³⁾, naposledy pozměněné směrnicí Komise 98/74/ES ⁽⁴⁾,

V Bruselu dne 25. dubna 2002.

Za Komisi
Loyola DE PALACIO
místopředsedkyně

⁽¹⁾ Úř. věst. L 34, 9.2.1998, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 48.

⁽³⁾ Úř. věst. L 247, 5.10.1993, s. 19.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 276, 13.10.1998, s. 7.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA 1

Změna přílohy protokolu z Torremolinos pro použití čl. 3 odst. 1 směrnice 97/70/ES

Pro účely této přílohy se rozumí:

- 1) „novým rybářským plavidlem postaveným od 1. ledna 2003“ nové rybářské plavidlo, pro které
 - a) je dne 1. ledna 2003 nebo později uzavřena smlouva o stavbě nebo větší přestavbě nebo
 - b) je smlouva o stavbě nebo větší přestavbě uzavřena před 1. lednem 2003 a je splněna tři roky nebo déle po tomto dni nebo
 - c) ke dni 1. ledna 2003 nebo později v případě nepřítomnosti smlouvy o stavbě
 - je položen kýl nebo
 - stavbu lze identifikovat jako začátek stavby určité lodě nebo
 - byla zahájena montáž zahrnující přinejmenším 50 tun nebo 1 % odhadnuté hmotnosti veškerého konstrukčního materiálu, přičemž se vychází z hodnoty, která je nižší.

ČÁST A

Změny použitelné pro všechna rybářská plavidla, na která se vztahuje směrnice, kromě nových rybářských plavidel postavených od 1. ledna 2003

KAPITOLA I: OBECNÁ USTANOVENÍ

Pravidlo 2: Definice

V odstavci 1 se definice „nového plavidla“ nahrazuje definicí „nového rybářského plavidla“ uvedenou v článku 2 této směrnice.

KAPITOLA V: PROTIPOŽÁRNÍ OCHRANA, ZJIŠŤOVÁNÍ POŽÁRU, HAŠENÍ POŽÁRU A ZDOLÁVÁNÍ POŽÁRU

Pravidlo 2: Definice

V odstavci 2 „standardní protipožární zkouška“ zní s těmito změnami týkajícími se standardních teplotních křivek takto:

„... Standardní časová teplotní křivka je definována plynulou křivkou proloženou těmito tepelnými body vnitřního ohniště:

— počáteční teplota vnitřního ohniště	20 °C
— na konci prvních pěti minut	576 °C
— na konci 10 minut	679 °C
— na konci 15 minut	738 °C
— na konci 30 minut	841 °C
— na konci 60 minut	945 °C

KAPITOLA VII: ZÁCHRANNÉ PROSTŘEDKY A ZAŘÍZENÍ

Pravidlo 1: Použití

Odstavec 2 zní takto: „Pravidla 13 a 14 se rovněž vztahují na stávající plavidla o délce nejméně 45 metrů, pokud správa může odložit splnění požadavků těchto pravidel do 1. února 1999.“

Pravidlo 13: Rádiové záchranné prostředky

Odstavec 2 zní takto: „Dvoucestný VHF radiotelefonní přístroj k dispozici na stávajícím plavidle a nevyhovující výkonnostním normám přijatým organizací může být správou uznán do 1. února 1999 za předpokladu, že se správa přesvědčí, že je sluchatelný se schválenými dvoucestnými VHF radiotelefonními přístroji.“

KAPITOLA IX: RADIOKOMUNIKACE**Pravidlo 1: Použití**

Odstavec 1 druhá věta zní takto:

„Pro stávající plavidla však mohou správy odložit splnění požadavků do 1. února 1999.“

Pravidlo 3: Výjimky

V odstavci 2 zní písmeno c) takto:

„je-li plavidlo trvale vyřazeno z provozu před 1. únorem 2001.“

ČÁST B**Změny použitelné pro nová rybářská plavidla postavená dnem 1. ledna 2003 nebo po tomto dni**

Stávající znění těchto pravidel zní takto:

KAPITOLA I: OBECNÁ USTANOVENÍ**Pravidlo 2: Definice**

Odst. 22 písm. a) bod ii)

U plavidel o délce menší než 45 m musí být přepážka umístěna ve vzdálenosti přinejmenším 0,05 délky plavidla a nanejvýš 0,05 délky plavidla plus 1,35 m od přední svislice.

Pravidlo 6: Prohlídky

Odst. 1 písm. c)

Kromě pravidelných prohlídek požadovaných podle písmene b) bodu i) se konají prohlídky konstrukce a strojního vybavení plavidla v intervalech dvou let plus/minus tři měsíce u plavidel z jiných materiálů než ze dřeva a v intervalech stanovených správami u plavidel ze dřeva. Prohlídky mají také sloužit jako záruka, že nebudou prováděny změny, které by negativně ovlivnily bezpečnost plavidla nebo posádky.

KAPITOLA II: KONSTRUKCE, VODOTĚSNOST A VYBAVENÍ**Pravidlo 1: Konstrukce**

Odstavec 1

Pevnost a provedení konstrukce trupu, nástavby, palubního přístřešku, šachet strojovny, lodních schodišť a dalších staveb a zařízení plavidla musí být dostatečné, aby vydržely předvídatelné podmínky předpokládaného provozu a musí být v souladu s předpisy uznaného subjektu.

Pravidlo 2: Vodotěsné dveře

Odstavec 1

Počet otvorů ve vodotěsných přepážkách podle pravidla 1 odstavce 3 se snižuje na minimální počet slučitelný s všeobecnými podmínkami a provozními potřebami plavidla: otvory musí být vybaveny vodotěsnými uzavíracími zařízeními vyhovujícími předpisům uznaného subjektu. Vodotěsné dveře musí mít stejnou pevnost jako sousední konstrukční díly bez otvorů.

Pravidlo 2: Vodotěsné dveře

Odst. 3 písm. a)

U plavidel o délce nejméně 45 m a více musí být vodotěsné dveře posuvného typu:

v místech, kde se budou na moři otevírat, jestliže jejich výztuha zasahuje pod nejhlubší pracovní čáru ponoru, pokud to správy nepovažují za neproveditelné nebo zbytečné s ohledem na typ a způsob využití plavidla.

Výjimky z tohoto pravidla povolené členským státem podléhají postupu podle článku 4 této směrnice.

Pravidlo 5: Palubní jícny

Odstavec 3

Úpravy pro zajištění odolnosti dřevěných krytů palubních jícňů vůči počasí se provádějí v souladu s normami stanovenými v pravidlech 14 a 15 přílohy I Mezinárodní úmluvy o nákladové značce z roku 1966 ⁽¹⁾.

Pravidlo 9: Větráky

Odstavec 1

U plavidel o délce nejméně 45 m musí být výška jícnového roubení větráku, s výjimkou jícnového roubení větráku strojovny, nejméně 900 mm nad pracovní palubou a nejméně 700 mm nad palubou nástavby. U plavidel o délce méně než 45 m musí být výška těchto jícnových roubení 760 a 450 mm. Výška otvorů větráků strojovny nad palubou, nezbytných k plynulému větrání strojovny a podle potřeby k okamžitému odvětrání do kotelny, musí být obecně v souladu s pravidlem II/9(3). Nicméně jestliže je to vzhledem k velikosti a uspořádání lodi neproveditelné, lze připustit i menší výšky, ale v každém případě nejméně 900 mm nad pracovní palubou a palubou nástavby s uzávěrem odolným proti povětrnostním vlivům v souladu s pravidlem II/9(2), pokud ve spojení s dalším vhodnými úpravami není zajištěno nepřerušované odpovídající větrání těchto prostor.

Pravidlo 12: Boční lodní otvory

Odstavec 6

Správy mohou povolit boční lodní otvory a okna bez bouřkových krytů v postranních a zadních přepážkách palubních přístřešků umístěných na pracovní palubě nebo nad ní, pokud je splněna podmínka, že se nezhorší bezpečnost lodi, a s přihlédnutím k předpisům uznaných subjektů na základě příslušných norem ISO.

Pravidlo 15: Kotevní zařízení

Musí být zajištěno kotevní zařízení určené pro rychlý a bezpečný provoz, které se skládá z kotvícího zařízení, kotevních řetězů nebo ocelových lan, zarážek a vrátku nebo jiného zařízení na spouštění a zvedání kotvy a na udržení zakotveného plavidla za jakýchkoliv předvídatelných provozních podmínek na místě. Plavidla musí být rovněž opatřena odpovídajícím úvazovým zařízením pro bezpečný úvaz za všech provozních podmínek. Kotvicí a úvazová zařízení musí být v souladu s předpisy uznaného subjektu.

KAPITOLA III: STABILITA A SOUVISEJÍCÍ ZPŮSOBILOST K PLAVBĚ**Pravidlo 1: Obecně**

Plavidla musí být navržena a zkonstruována tak, aby požadavky této kapitoly byly splněny za provozních podmínek uvedených v pravidle 7. Výpočet křivek vyrovnávací páky se provádí v souladu s předpisy Mezinárodní námořní organizace o stabilitě v neporušeném stavu pro všechny typy lodí ⁽²⁾.

Pravidlo 2: Kritéria stability

Odstavec 1

Musí být splněna následující minimální kritéria stability, pokud se správy nepřesvědčí, že provozní zkušenosti opravňují použití odchýlných hodnot. Jakékoliv odchýlení od požadovaných minimálních kritérií stability, povolené členským státem, podléhá postupu v článku 4 této směrnice ⁽³⁾.

Odst. 1 písm. d)

Počáteční metacentrická výška GM nesmí být menší než 350 mm u jednopalubových plavidel. U plavidel s úplnou nástavbou lze metacentrickou výšku snížit, pokud to správa schválí, ale v žádném případě nesmí být menší než 150 mm. Snížení požadované metacentrické výšky, povolené členským státem, podléhá postupu v článku 4 této směrnice.

⁽¹⁾ Mezinárodní úmluva o nákladové značce z roku 1966, vytvořená na Mezinárodní konferenci o nákladových značkách dne 5. dubna 1966 a přijatá Mezinárodní námořní organizací rezolucí A.133(V) ze dne 25. října 1967.

⁽²⁾ Předpisy o stabilitě v neporušeném stavu pro všechny typy lodí nástroji Mezinárodní námořní organizace přijaté Mezinárodní námořní organizací rezolucí A.749(18) dne 4. listopadu 1993 ve znění rezoluce MSC.75(69).

⁽³⁾ Kritéria stability pro námořní nákladní plavidla v odstavci 4.5.6.2.1. až 4.5.6.2.4 v předpisech Mezinárodní námořní organizace o stabilitě v neporušeném stavu lze považovat za shodná s kritérii stability v pravidle 2 odst. 1 písm. a) až c). Tuto shodu lze uplatnit, pokud s tím správní orgány souhlasí, pro rybářská plavidla s tvarem trupu, který je podobný trupu námořních nákladních lodí.

Odstavec 3

Je-li používána zátěž, aby byla dodržena ustanovení odstavce 1, musí její druh a uspořádání odpovídat požadavkům správ. U plavidel o délce méně než 45 m musí být taková zátěž trvalá. Je-li zátěž trvalá, musí být celistvá a na plavidle bezpečně upevněná. Správy mohou povolit kapalnou zátěž uloženou ve zcela naplněných cisternách, které nejsou spojeny s žádným čerpacím systémem plavidla. Je-li použita kapalná zátěž jako trvalá zátěž pro dodržení ustanovení odstavce 1, musí být bližší údaje uvedeny v osvědčení o shodě a v příručce stability.

Trvalá zátěž nesmí být z plavidla odstraněna ani přemístěna bez souhlasu správ.

Pravidlo 4: Zvláštní rybolovné metody

Plavidla používající zvláštní rybolovné metody, při nichž je za rybolovných činností plavidlo vystaveno dodatečným vnějším silám, musí splňovat v případě potřeby zvýšená kritéria stability podle pravidla 2 odst. 1 podle požadavků správ. Plavidla provádějící lov vlečnou sítí musí splňovat tato zvýšená kritéria stability:

- a) kritéria pro oblast pod křivkou vyrovnávací páky a pro vyrovnávací páky uvedené v pravidle 2 odst. 1 písm. a) a písm. b) se zvyšují o 20 %;
- b) metacentrická výška nesmí být menší než 500 mm;
- c) kritéria uvedená v písmenu a) platí pouze pro plavidla s instalovaným hnacím výkonem nepřesahujícím hodnotu v kilowatech uvedenou dále:
 - $N = 0,6 L_s^2$ u plavidel o délce méně než 35 m a
 - $N = 0,7 L_s^2$ u plavidel o délce nejméně 37 m,
 - při mezilehlé délce plavidla se koeficient L_s vypočte interpolací mezi 0,6 a 0,7,
 - L_s je celková délka podle osvědčení o tonáži.

Pokud instalovaný hnací výkon převyšuje hodnoty standardního hnacího výkonu uvedeného výše, kritéria uvedená v a) se zvyšují přímo úměrně vyššímu hnacímu výkonu.

Správy se přesvědčí, že v provozních podmínkách uvedených v pravidle 7 odst. 1 této kapitoly jsou splněna uvedená zvýšená kritéria stability pro plavidla lovcí s vlečnou sítí.

Pro výpočet stability se předpokládá, že palubník je zdvižen v úhlu 45 stupňů k vodorovné rovině.

Pravidlo 5: Silný vítr a kolébání

Plavidla musí snést účinek silného větru a kolébání v průvodních námořních podmínkách s ohledem na sezónní klimatické poměry, pohyb moře, ve kterém má plavidlo pracovat, typ plavidla a režim jeho provozu. Příslušné výpočty se provádějí v souladu s předpisy Mezinárodní námořní organizace o stabilitě v neporušeném stavu pro všechny typy lodí.

Pravidlo 8: Námraza

Toto pravidlo platí s výjimkou případů, kde změna přípustné tvorby námrazy, ponechaná na úvaze správ podle doporučení 2 ⁽¹⁾, není povolena.

Pravidlo 9: Zkouška sklonu

Odstavec 2

Jestliže jsou na plavidle prováděny úpravy, které ovlivňují jeho provozní stav jako prázdné lodě anebo polohu těžiště, plavidlo musí být, pokud to správy považují za nezbytné s ohledem na meze stability plavidla, znovu vyváženo a musí být přezkoumány údaje o stabilitě. Jestliže však odchylka hmotnosti prázdného plavidla přesahuje 2 % původní hodnoty a výpočtem nelze prokázat, že loď i nadále vyhovuje kritériím stability, musí být loď v každém případě znovu vyvážena.

⁽¹⁾ Pro mořské oblasti, kde může docházet k námraze a předpokládají se změny přípustné tvorby námrazy, viz Pokyny k námraze obsažené v doporučení 2 dodatku 3 k závěrečnému aktu konference v Torremolinos.

Pravidlo 12: Výška příďe

Výška příďe musí být dostatečná, aby bránila nadměrnému nabírání vody.

U plavidel pohybujících se ve vymezených oblastech nanejvýš 10 mil od pobřeží musí výška příďe odpovídat požadavkům správ a musí být stanovena s ohledem na sezónní klimatické podmínky, na pohyb moře, v němž se plavidlo pohybuje, typ plavidla a jeho režim provozu.

U plavidel působících ve všech ostatních oblastech:

1. na nichž během rybolovné činnosti musí být úlovek uložen do nádrží nákladovými jícny, které jsou umístěny na otevřené pracovní palubě před palubním přístřeškem nebo nástavbou, se minimální výška příďe vypočítává metodou obsaženou v doporučení 4 dodatku 3 závěrečného aktu konference v Torremolinos;
2. na nichž musí být úlovek uložen do nádrže, která je umístěna na otevřené pracovní palubě chráněné palubním přístřeškem nebo nástavbou, musí minimální výška příďe odpovídat pravidlu 39 přílohy I Mezinárodní úmluvy o nákladové značce z roku 1966, ale nesmí být menší než 2 000 mm. V tomto ohledu je maximální povolený provozní ponor považován za směrodatný pro stanovení letního volného okraje.

Pravidlo 14: Vnitřní dělení a stabilita při narušení

Plavidla o délce nejméně 100 m přepravující nejméně 100 osob musí být schopna další plavby s pozitivní stabilitou po zatopení libovolného oddělení s předpokládaným poškozením, s ohledem na typ plavidla, plánovaný způsob využití a oblast provozu ⁽¹⁾. Výpočty se provádějí podle návodu uvedeného v poznámce pod čarou.

KAPITOLA IV: STROJNÍ A ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ A PRAVIDELNĚ NEOBSLUHOVANÉ PROSTORY STROJOVNY**Pravidlo 3: Obecná ustanovení****Odstavec 1**

Hlavní pohonné, řídicí, parovodní, palivové, tlakovzdušné, elektrické a chladicí systémy; pomocná strojní zařízení; kotle a ostatní tlakové nádoby; potrubí a čerpací mechanismy; kormidelní zařízení a převodová ústrojí; hřídele a spojky pro přenos hnací síly musí být navrženy, zkonstruovány, vyzkoušeny, instalovány a obsluhovány v souladu s předpisy uznaného subjektu. Tato strojní zařízení a vybavení a rovněž zdvihadla, vrátky, manipulační zařízení a zařízení na zpracování ryb musí být chráněna tak, aby se ohrožení osob na palubě snížilo na nejnížší možnou míru. Zvláštní pozornost musí být věnována pohyblivým součástem, horkým povrchovým plochám a dalším nebezpečím.

Odstavec 7

Správy se přesvědčí, že pravidla 16 až 18 jsou jednotně prováděna a uplatňována v souladu s předpisy uznaného subjektu ⁽²⁾.

Odstavec 9

Podle požadavků správ musí být přijata opatření zajišťující, aby veškeré vybavení fungovalo spolehlivě za všech provozních podmínek včetně manévrování a aby v souladu s předpisy uznaného subjektu bylo učiněno vše potřebné pro pravidelné prohlídky a rutinní zkoušky zaručující nepřetržitý spolehlivý provoz.

Odstavec 10

Plavidla musí být vybavena písemnými doklady, odpovídajícími předpisům uznaného subjektu, o jejich způsobilosti provozovat pravidelně neobsluhované prostory strojovny.

Pravidlo 6: Parní kotle, napájecí systémy a parní potrubí**Odstavec 1**

Každý parní kotel a každý nevytápěný parní generátor musí být vybaven nejméně dvěma bezpečnostními ventily náležité kapacity. Správy však mohou s ohledem na výkon nebo jakékoli jiné parametry parního kotle nebo netopeného parního generátoru povolit instalaci pouze jednoho bezpečnostního ventilu, pokud je tím zajištěna odpovídající ochrana proti přetlaku v souladu s předpisy uznaného subjektu.

⁽¹⁾ Viz návody k výpočtům rozdělení a stability při narušení, obsažené v doporučení 5 dodatku 3 závěrečného aktu konference v Torremolinos.

⁽²⁾ Viz také doporučení, zveřejněná Mezinárodní elektrotechnickou komisí, a zejména publikaci 92 'Elektrická zařízení na lodích'.

Pravidlo 8: Kontrola kormidelny

Odst. 1 písm. b)

Jestliže je z kormidelny zajišťováno dálkové ovládání hnacího zařízení, platí toto: dálkové ovládání uvedené v písmenu a) se provádí pomocí ovládacího zařízení vyhovujícího předpisům uznaného subjektu, podle potřeby vybaveného ochranou proti přetížení hnacího zařízení.

Pravidlo 10: Ochranné úpravy pro topné oleje, mazací oleje a ostatní hořlavé oleje

Odstavec 4

Potrubí topných olejů, která by v případě poškození umožňovala únik ze zásobní nádrže, usazovací nádrže nebo nádrže pro denní spotřebu, umístěných nad dvojítm dnem, musí být opatřena uzavíracím kohoutem nebo ventilem na nádrži, který je možno uzavřít z bezpečného místa mimo daný prostor v případě požáru vzniklého v prostoru, v němž jsou tyto nádrže umístěny. Ve zvláštním případě hlubokých nádrží umístěných v tunelu hřidelového vedení nebo v tunelu pro potrubí nebo v jiném podobném prostoru musí být nádrže opatřeny uzavíracími ventily, ale ovládání v případě požáru může být prováděno pomocí přídavného ventilu na potrubí nebo potrubích mimo tunel či podobný prostor. Pokud je takový přídavný ventil umístěn v prostoru strojovny, musí být možno ovládat jej z místa mimo tento prostor.

Odst. 7 písm. a)

Potrubí topného oleje a jeho ventily a armatury musí být z oceli nebo rovnocenného materiálu, pokud má být použito minimum pružných trubek. Tyto pružné trubky a koncové spoje musí mít odpovídající pevnost a musí být vyrobeny ze schváleného ohnivzdorného materiálu nebo mít ohnivzdorný nátěr v souladu s předpisy uznaného subjektu. Armatury těchto pružných trubek musí být v souladu s oběžníkem 647. Pokyny pro minimalizaci úniků z rozvodů hořlavých kapalin Výboru pro námořní bezpečnost (MSC) Mezinárodní námořní organizace.

Odstavec 10

Zařízení pro skladování, rozvod a využití oleje používaného v tlakových mazacích systémech musí být v souladu s předpisy uznaného subjektu. Tato zařízení ve strojovně v prostorách kategorie A, a pokud je to proveditelné, i v ostatních prostorách strojovny, musí splňovat přinejmenším ustanovení odstavců 1, 3, 6 a 7, a pokud je to nezbytné podle předpisů uznaného subjektu, též ustanovení odstavců 2 a 4. To nebrání použití průhledových skel pro sledování průtoku v mazacích systémech, pokud ve zkoušce prokážou dostatečný stupeň ohnivzdornosti.

Odstavec 11

Zařízení pro skladování, rozvod a využití hořlavých olejů používaných pod tlakem v systémech pro přenos hnací síly, vyjma oleje v ovládacích, obslužných a topných systémech, uvedené v odstavci 10, musí být v souladu s předpisy uznaného subjektu. V místech, kde jsou přítomny zážehové prostředky, musí taková zařízení vyhovovat přinejmenším ustanovením odstavců 2 a 6 a ustanovením odstavců 3 a 7, pokud jde o pevnost a konstrukci.

Pravidlo 12: Protihluková ochrana

Musí být přijata opatření ke snížení působení hluku na obsluhu v prostorách strojovny na hladiny uvedené v předpisech Mezinárodní námořní organizace o hladinách hluku na palubách lodí ⁽¹⁾.

Pravidlo 13: Kormidelní zařízení

Odstavec 1

Plavidla musí být vybavena hlavním kormidelním zařízením a pomocným zařízením pro uvedení kormidla do chodu v souladu s předpisy uznaného subjektu. Hlavní kormidelní zařízení a pomocné zařízení pro uvedení kormidla do chodu musí být uspořádány tak, aby, pokud je to vhodné a proveditelné, jednotlivá porucha na jednom z nich nevyřadila druhý z provozu.

Pravidlo 16: Hlavní zdroj elektrické energie

Odst. 1 písm. a)

Jestliže je elektrina jediným prostředkem pro provoz pomocných zařízení nezbytných pro pohon a zachování bezpečnosti plavidla, musí být zajištěn hlavní zdroj elektriny, který zahrnuje alespoň dvě generátorová soustrojí, z nichž jedno je poháněno hlavním hnacím motorem. V souladu s předpisy uznaného subjektu lze povolit i jiné systémy s odpovídajícím elektrickým výkonem.

⁽¹⁾ Předpis o hladinách hluku na palubách lodí, jak jej přijala Mezinárodní námořní organizace rezolucí A.468(XII) dne 19. listopadu 1981.

KAPITOLA V: PROTIPOŽÁRNÍ OCHRANA, ZJIŠŤOVÁNÍ POŽÁRU, HAŠENÍ POŽÁRU A ZDOLÁVÁNÍ POŽÁRU**Pravidlo 1: Obecná ustanovení**

Odstavec c)

Metoda IIIF: Umístění automatických systémů hlášení a zjišťování požárů ve všech prostorách, kde může dojít ke vzniku požáru, obecně bez omezení typu vnitřních dělicích přepážek s tou výjimkou, že plocha libovolného ubytovacího prostoru nebo prostorů vymezených dělicí plochou třídy A nebo B v žádném případě nesmí překročit 50 m². Správy však mohou rozšířit tuto plochu pro veřejné prostory až na 75 m².

Pravidlo 2: Definice

Odstavec 1

„Nehořlavým materiálem“ se rozumí materiál, který nehoří ani nevytváří hořlavé výpary v množství dostatečném pro samovznícení při zahřátí na přibližně 750 °C, což se zjišťuje v souladu s předpisy pro postupy požárních zkoušek Mezinárodní námořní organizace ⁽¹⁾. Všechny ostatní materiály jsou hořlavé.

Odstavec 2 „Standardní požární zkouška“ zní takto:

„Standardní požární zkouška“ je taková zkouška, při které je vzorek příslušných přepážek a palub vystaven ve zkušební peci teplotám odpovídajícím přibližně standardní teplotní křivce. Zkušební metody musí být v souladu s předpisy pro postupy požárních zkoušek Mezinárodní námořní organizace.

Odstavec 3 (poslední věta)

Správy vyžadují zkoušku prototypu přepážky nebo paluby, aby bylo zajištěno, že splňuje výše uvedené požadavky na odolnost proti ohni a zvýšení teploty v souladu s předpisy pro postupy požárních zkoušek Mezinárodní námořní organizace.

Odstavec 4 (poslední věta)

Správy vyžadují zkoušku dělicí plochy prototypu, aby bylo zajištěno, že splňuje výše uvedené požadavky na odolnost proti ohni a zvýšení teploty v souladu s předpisy pro postupy požárních zkoušek Mezinárodní námořní organizace.

Odstavec 6 (poslední věta)

Správy vyžadují zkoušku dělicí plochy prototypu, aby bylo zajištěno, že splňuje výše uvedené požadavky na odolnost proti ohni a zvýšení teploty v souladu s předpisy pro postupy požárních zkoušek Mezinárodní námořní organizace.

Odstavec 9 (poslední věta)

Nízká hořlavost znamená, že povrch takto popsany odpovídajícím způsobem omezuje šíření ohně, což se zjišťuje v souladu s předpisy pro postupy požárních zkoušek Mezinárodní námořní organizace.

Pravidlo 4: Přepážky v ubytovacích a provozních prostorách

Odstavec 4

Metoda IIIF: Neplatí žádná omezení konstrukce přepážek, pokud tímto pravidlem či jinými pravidly této části nejsou požadovány dělicí plochy třídy A nebo B. Plocha kteréhokoli ubytovacího prostoru nebo prostorů vymezených spojitou dělicí plochou třídy A nebo B nesmí v žádném případě překročit 50 m², s výjimkou individuálních případů, kdy jsou v souladu s tabulkou 1 pravidla 7 požadovány přepážky třídy C. Správy však mohou zvýšit tuto plochu pro veřejné prostory až na 75 m².

Pravidlo 7: Odolnost přepážek a palub proti ohni

Poslední poznámka k tabulkám

(*) Jestliže je v tabulce uvedena hvězdička, je požadována přepážka z oceli nebo rovnocenného materiálu, ale není nutný standard třídy A.

Procházejí-li palubou elektrické kabely, potrubí a větrací průduchy, musí být tyto průchody utěsněny vůči průniku ohně a kouře.

⁽¹⁾ Mezinárodní předpisy pro použití postupů požárních zkoušek (postup FTP), jak je přijal Výbor pro námořní bezpečnost Mezinárodní námořní organizace rezolucí MSC.61(67).

Pravidlo 8: Konstrukční detaily

Odstavec 3, metody IF, IIF a IIIF

- a) S výjimkou nákladních prostor nebo mrazicích komor provozních prostor musí být izolační materiály nehořlavé. Zábrany proti průniku páry a lepidla použité ve spojení s izolací, jakož i izolace armatur potrubí pro chladicí systémy nemusí být z nehořlavých materiálů, ale musí být použity v minimálním množství a jejich volně přístupné povrchy musí mít nízkou hořlavost, což se zjišťuje podle předpisů pro postupy požárních zkoušek Mezinárodní námořní organizace. V prostorech, kde je možný únik ropných produktů, musí být povrch izolace odolný vůči ropě nebo ropným výparům.

Pravidlo 9: Odvětrávací systémy

Odst. 1 písm. a)

Odvětrávací průduchy musí být z nehořlavého materiálu. Krátké průduchy, obecně nepřesahující délku 2 m a s průřezem nepřesahujícím 0,02 m², nemusí být nehořlavé, pokud splňují tyto podmínky:

- i) tyto trubky musí být z materiálu o nízké hořlavosti, což se zjišťuje podle předpisů pro postupy požárních zkoušek Mezinárodní námořní organizace.

Pravidlo 11: Různé

Odstavec 2

Barvy, laky a ostatní materiály povrchové úpravy použité na odkrytých vnitřních površích nesmějí vytvářet nadměrné množství kouře nebo toxických plynů či výparů, což se zjišťuje podle předpisů pro postupy požárních zkoušek Mezinárodní námořní organizace.

Pravidlo 12: Skladování tlakových plynových lahví a nebezpečných látek

Odstavec 4

V odděleních používaných ke skladování vysoce hořlavých nebo zkapačlivých plynů není povoleno elektrické vedení a instalace s výjimkou těch, které jsou nezbytné pro obsluhu provozu v daném prostoru. Pokud je zde elektrická instalace umístěna, musí mít příslušné typové osvědčení o bezpečnosti a musí odpovídat příslušným ustanovením mezinárodních normy IEC, publikace 79 'Elektrické přístroje pro prostředí s výbušnými plyny'. V těchto prostorech nesmějí být zdroje tepla a na nápadných místech musí být umístěny nápisy 'Zákaz kouření' a 'Zákaz vstupu s otevřeným ohněm'.

Pravidlo 13: Únikové cesty

Odstavec 1

Schodiště a žebříky vedoucí do a z ubytovacích prostor a prostor, v nichž posádka normálně pracuje, vyjma prostory strojovny, musí být uspořádány tak, aby zajišťovaly připravenou únikovou cestu na otevřenou palubu, a tím i k záchraným člunům. Pro tyto prostory zejména platí, že

- e) plynulá návaznost únikových cest musí být v souladu s požadavky správ. Schodiště a chodby používané jako únikové cesty nesmějí mít světlou šířku menší než 700 mm a musí mít zábradlí alespoň na jedné straně. Dveřní vchody ke schodištím musí mít světlou šířku nejméně 700 mm.

Odstavec 2

Z každého prostoru strojovny kategorie A musí být zajištěny dvě únikové cesty jedním z těchto způsobů:

- a) dvěma systémy ocelových žebříků co nejvíce od sebe oddělených, vedoucími ke dveřím v horní části prostoru podobně odděleným, z nichž je zajištěn přístup na otevřenou palubu. Obecně musí být jeden z těchto žebříků vybaven trvalým protipožárním krytem na ochranu proti ohni ze spodní části prostoru až po bezpečné místo mimo tento prostor. Správy však nemusí takový kryt požadovat, pokud vzhledem ke zvláštnímu uspořádání nebo rozměrům prostoru strojovny je bezpečná úniková cesta ze spodní části tohoto prostoru zajištěna. Tento kryt musí být ocelový, izolovaný podle standardu třídy A-60 a musí být opatřen samouzavíracími ocelovými dveřmi třídy A-60 na spodním konci, nebo

Pravidlo 14: Automatické postřikování a systémy hlášení a zjišťování požáru (Metoda IIF)

Odstavec 11

Pro každý oddíl postřikovačů musí být zajištěny náhradní postřikovací hlavice.

Náhradní postřikovací hlavice musí zahrnovat všechny typy a výkonnostní třídy instalované na plavidle a musí být zajištěny v těchto počtech:

- méně než 100 postřikovacích hlavíc: 3 náhradní hlavice,
- méně než 300 postřikovacích hlavíc: 6 náhradních hlavíc,
- 300 až 1 000 postřikovacích hlavíc: 12 náhradních hlavíc.

Pravidlo 15: Automatické systémy hlášení a zjišťování požáru(Metoda IIIF)**Odstavec 4**

Systém se spouští při abnormální teplotě vzduchu, abnormální koncentraci kouře nebo jinými faktory ukazujícími na vznik požáru ve kterémkoli chráněném prostoru. Systémy, které jsou citlivé na teplotu vzduchu, začínají pracovat při teplotě nejméně 54 °C a spouštějí se při teplotě nejvýše 78 °C, jestliže zvýšení teploty na tyto hladiny není více než 1 °C za minutu. V sušárnách a podobných prostorách s normálně vysokou teplotou okolí mohou správy podle svého uvážení zvýšit přípustnou teplotu spuštění na 30 °C nad maximální teplotou krytého prostoru. Systémy, které jsou citlivé na koncentraci kouře, se spouštějí snížením intenzity přenášeného světelného paprsku. Kouřové detektory se podle osvědčení spouštějí dříve, než hustota kouře překročí 12 % zatemnění na metr, ale teprve poté, co hustota kouře překročí 2 % zatemnění na metr. Podle uvážení správ lze přijmout i jiné, stejně účinné metody spuštění systému. Detekční systém se nesmí používat pro jiný účel než k zjištění požáru.

Pravidlo 17: Požární čerpadla**Odstavec 2**

Pokud by požár ve kterékoli komoře vyřadil z provozu všechna požární čerpadla, musí existovat alternativní způsob zajištění vody pro hašení požáru. U plavidel o délce 75 m a více musí být tímto alternativním prostředkem pevně instalované nouzové nezávisle poháněné požární čerpadlo. Toto nouzové požární čerpadlo musí být schopno zajistit dva proudy vody s minimálním tlakem 0,25 N/mm².

Pravidlo 20: Hasicí přístroje**Odstavec 2**

1. Pro každý typ hasicího přístroje, který je možno na palubě znovu naplnit, musí být zajištěno 100 % náhradních náplní pro prvních 10 přístrojů a 50 % pro zbývající přístroje, ale ne více než 60 ks náplní.
2. U hasicích přístrojů, které nelze na palubě znovu naplnit, musí být namísto náhradních náplní zajištěno přinejmenším 50 % náhradních přístrojů stejného typu a výkonu.
3. Na palubě se musí nacházet návod k opětovnému naplnění přístrojů. Pro opětovné plnění lze použít pouze náplně schválené pro dané hasicí přístroje.

Odstavec 4

Hasicí přístroje se každoročně prověřují k tomu způsobilou osobou, zmocněnou správami. Každý hasicí přístroj musí být opatřen značkou vyznačující, že byl prověřen. Všechny nádoby hasicích přístrojů s trvalým tlakem a pohonné láhve beztlakových hasicích přístrojů se každých 10 let kontrolují na hydraulický tlak.

Pravidlo 21: Přenosné hasicí přístroje na kontrolních stanovištích, v ubytovacích a provozních prostorách**Odstavec 2**

1. Pro každý typ hasicího přístroje, který je možno na palubě znovu naplnit, musí být zajištěno 100 % náhradních náplní pro prvních 10 přístrojů a 50 % pro zbývající přístroje, ale ne více než 60 ks náplní.
2. U hasicích přístrojů, které nelze na palubě znovu naplnit, musí být namísto náhradních náplní zajištěno přinejmenším 50 % náhradních přístrojů stejného typu a výkonu.
3. Na palubě se musí nacházet návod k opětovnému naplnění přístrojů. Pro opětovné plnění lze použít pouze náplně schválené pro dané hasicí přístroje.

Pravidlo 24: Požárníká výstroj**Odstavec 1**

Na palubě musí být přinejmenším dvě požárníká výstroje. Požárníká výstroje musí odpovídat předpisům pro systémy požární bezpečnosti Mezinárodní námořní organizace, kapitola III, pravidla 2.1, 2.1.1: a 2.1.2. Pro každý dýchací přístroj musí být zajištěny dvě náhradní náplně.

Pravidlo 25: Plán protipožárních opatření

Plán protipožárních opatření musí být trvale vyvěšen. Obsah takového plánu musí odpovídat rezoluci Mezinárodní námořní organizace A.654(16) „Grafické symboly pro plány protipožárních opatření“ a rezoluci Mezinárodní námořní organizace A.756(18) „Pokyny k informacím obsaženým v plánu protipožárních opatření“.

Pravidlo 28: Konstrukční protipožární ochranná opatření

Odst. 2 písm. a)

U plavidel, jejichž trup je postaven z nehořlavých materiálů, musí být paluby a přepážky oddělující prostory strojovny zařazené do kategorie A od ubytovacích prostor, provozních prostor nebo kontrolních stanovišť postaveny podle standardu třídy A-60, pokud prostory strojovny kategorie A nejsou vybaveny pevně zabudovaným hasicím systémem, a podle standardu třídy A-30, pokud jsou takovým systémem vybaveny. Paluby a přepážky oddělující ostatní prostory strojovny od ubytovacích a provozních prostor a kontrolních stanovišť musí vyhovovat standardu třídy A-0.

Paluby a přepážky oddělující kontrolní stanoviště od ubytovacích a provozních prostor musí odpovídat standardu třídy A v souladu s tabulkami 1 a 2 kapitoly 7 této kapitoly s tou výjimkou, že správy mohou povolit, aby k oddělení takových prostor jako je kapitánská kabina od kormidelny byly použity dělicí přepážky standardu třídy B-15, jestliže jsou tyto prostory považovány za součást kormidelny.

Pravidlo 31: Různé

Odstavec 1

Odkryté povrchy v ubytovacích a provozních prostorech, na kontrolních stanovištích, v chodbách a na schodištích a zakryté povrchy za přepážkami, stropy, panely a obklady v ubytovacích a provozních prostorech a na kontrolních stanovištích musí mít charakteristiky nízké hořlavosti v souladu s předpisy pro postupy požárních zkoušek Mezinárodní námořní organizace.

Odstavec 3

Barvy, laky a ostatní materiály povrchové úpravy použité na odkrytých vnitřních površích nesmějí vytvářet nadměrné množství kouře nebo toxických plynů či výparů, což se zjišťuje podle předpisů pro postupy požárních zkoušek Mezinárodní námořní organizace.

Pravidlo 32: Skladování tlakových plynových lahví a nebezpečných látek

Odstavec 4

V odděleních používaných ke skladování vysoce hořlavých kapalin nebo kapalných plynů nejsou povolena elektrická vedení a instalace s výjimkou těch, které jsou nezbytné pro obsluhu provozu v daném prostoru. Pokud je zde elektrická instalace umístěna, musí mít příslušné typové osvědčení o bezpečnosti a musí odpovídat příslušným ustanovením mezinárodních normy IEC, publikace 79 'Elektrické přístroje pro prostředí s výbušnými plyny'. V těchto prostorech nesmějí být zdroje tepla a na nápadných místech musí být umístěny nápisy 'Zákaz kouření' a 'Zákaz vstupu s otevřeným ohněm'.

Pravidlo 38: Hasicí přístroje

Odstavec 2

1. Kromě případů uvedených dále pod bodem 2, musí být pro každý typ hasicího přístroje, který je možno na palubě znovu naplnit, zajištěno 100 % náhradních náplní pro prvních 10 přístrojů a 50 % pro zbývající přístroje, ale ne více než 60 ks náplní.
2. U plavidel o délce menší než 45 m a u hasicích přístrojů, které nelze na palubě znovu naplnit, musí být namísto náhradních náplní zajištěno přinejmenším 50 % náhradních přístrojů stejného typu a výkonu.
3. Na palubě se musí nacházet návod k opětovnému naplnění přístrojů. Pro opětovné plnění lze použít pouze náplně schválené pro dané hasicí přístroje.

Odstavec 4

Hasicí přístroje se každoročně prověřují k tomu způsobilou osobou, zmocněnou správami. Každý hasicí přístroj musí být opatřen značkou vyznačující, že byl prověřen. Všechny nádoby hasicích přístrojů s trvalým tlakem a pohonné láhve beztlakových hasicích přístrojů se každých 10 let kontrolují na hydraulický tlak.

Pravidlo 39: Přenosné hasicí přístroje na kontrolních stanovištích, v ubytovacích a provozních prostorech

Odstavec 2

1. Kromě případů uvedených dále pod bodem 2, musí být pro každý typ hasicího přístroje, který je možno na palubě znovu naplnit, zajištěno 100 % náhradních náplní pro prvních 10 přístrojů a 50 % pro zbývající přístroje, ale ne více než 60 ks náplní.
2. U plavidel o délce menší než 45 m a u hasicích přístrojů, které nelze na palubě znovu naplnit, musí být namísto náhradních náplní zajištěno přinejmenším 50 % náhradních přístrojů stejného typu a výkonu.
3. Na palubě se musí nacházet návod k opětovnému naplnění přístrojů. Pro opětovné plnění lze použít pouze náplně schválené pro dané hasicí přístroje.

Pravidlo 41: Požární výstroj**Odstavec 1**

Na plavidlech o délce nejméně 45 m musí být přinejmenším dvě požární výstroje uložené na snadno dostupných a dostatečně od sebe vzdálených místech, ke kterým v případě požáru nesmí být odříznut přístup. Požární výstroje musí odpovídat předpisům pro systémy požární bezpečnosti Mezinárodní námořní organizace, kapitola III, pravidla 2.1, 2.1.1 a 2.1.2.

Pro každý dýchací přístroj musí být zajištěny přinejmenším dvě náhradní náplně.

Pravidlo 42: Plán protipožárních opatření

Plán protipožárních opatření musí být trvale vyvěšen.

Obsah takového plánu musí odpovídat rezoluci Mezinárodní námořní organizace A.654(16) „Grafické symboly pro plány protipožárních opatření“ a rezoluci Mezinárodní námořní organizace A.756(18) „Pokyny k informacím obsaženým v plánu protipožárních opatření“.

KAPITOLA VI: OCHRANA POSÁDKY**Pravidlo 3: Štítnice, madla a zábradlí****Odstavec 2**

Minimální svislá vzdálenost od nejhlubší provozní čáry ponoru k nejnižšímu bodu horního okraje štítnice nebo k okraji pracovní paluby, jsou-li vybaveny ochranným zábradlím, musí zajišťovat patřičnou ochranu posádky před vodou nabíranou lodí na palubu, přičemž je třeba vzít v úvahu pohyb moře a povětrnostní podmínky, za nichž se může loď plavit, oblast nasazení, typ plavidla a metodu rybolovu. Volný okraj lodi měřený uprostřed lodi od okraje pracovní paluby, ze které je prováděn rybolov, nesmí mít méně než 300 mm a nebo méně než volný okraj odpovídající maximálnímu povolenému plavebnímu ponoru, podle toho, která hodnota je vyšší. U plavidel s krytými pracovními palubami, které jsou upraveny tak, aby do chráněných pracovních prostor nepronikala voda, je požadován pouze takový volný okraj lodi, který odpovídá maximálnímu povolenému plavebnímu ponoru.

Pravidlo 4: Schodiště a žebříky

Pro bezpečnost posádky musí být zajištěna a postavena v souladu s příslušnými normami ISO schodiště a žebříky odpovídající velikosti a pevnosti se zábradlím a protiskluzovými stupni.

KAPITOLA VII: ZÁCHRANNÉ PROSTŘEDKY A ZAŘÍZENÍ**Pravidlo 3: Hodnocení, zkoušení a schvalování záchranných prostředků a zařízení****Odstavec 2**

Před schválením záchranných prostředků a zařízení musí správy ověřit, že takové záchranné prostředky a zařízení byly vyzkoušeny, čímž potvrdí, že odpovídají požadavkům této kapitoly v souladu s požadavky směrnice Rady 96/98/ES⁽¹⁾ o námořním vybavení, která obsahuje doporučení Mezinárodní námořní organizace ke zkoušení záchranných prostředků.

Odstavec 6

Záchranné prostředky předepsané touto kapitolou, pro které nejsou v části C uvedeny podrobné specifikace, musí odpovídat požadavkům správ s ohledem na podrobné specifikace, které jsou dány pro tyto prostředky v kapitole III Mezinárodní úmluvy o bezpečnosti lidského života na moři z roku 1974 v platném znění a v Mezinárodních předpisech pro záchranné prostředky Mezinárodní námořní organizace.

Pravidlo 6: Dostupnost a uložení plavidel pro přežití a záchranných člunů**Odst. 4 písm. a)**

Všechna plavidla pro přežití musí být uložena

- tak, aby ani plavidlo pro přežití, ani jeho způsob uložení nebránilo použití kteréhokoli jiného plavidla na přežití nebo záchranného člunu ve kterékoliv spouštěcí pozici,
- co nejbližší vodní hladině, jak je to bezpečné a proveditelné, v případě jiného plavidla pro přežití než záchranného člunu určeného ke shoení přes spouštěcí palubu v takové poloze, aby plavidlo pro přežití v nalodovacím poloze nebylo méně než 2 m nad čarou ponoru u plavidla plně naloženého za nepříznivých podmínek sklonu do 10 ° a nakloněného až 20 ° na některou stranu, nebo do úhlu, ve kterém se okraj otevřené paluby zanořuje, podle toho, která hodnota je nižší,
- ve stavu trvalé pohotovosti tak, aby členové posádky mohli provést přípravy na nalodění a spuštění za méně než 5 minut,
- plně vybavená, jak to požaduje tato kapitola.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 46, 17.2.1997. s. 25.

Pravidlo 23: Záchranné čluny

Odst. 1 písm. b)

Záchranné čluny mohou být buďto s pevnou nebo nafukovací konstrukcí nebo jejich kombinací a musí

- i) být delší než 3,8 m a maximálně 8,5 m dlouhé s výjimkou plavidel o délce méně než 45 m, u nichž mohou správy vzhledem k velikosti plavidla nebo z jiných důvodů, kdy jsou takové čluny považovány za nevhodné nebo nepraktické, povolit záchranné čluny kratší, ale minimálně 3,3 m;
- ii) být schopné unést přinejmenším pět sedících osob a jednu ležící osobu nebo u plavidel o délce menší než 45 m, v případě záchranných člunů menších než 3,8 m, být schopné unést přinejmenším čtyři sedící osoby a jednu ležící osobu.

Odst. 1 písm. c)

Počet osob, které člun unese, stanoví správy pomocí zkoušky sezení. Minimální kapacita se stanoví podle pravidla 23 odst. 1 písm. b) bod ii). Místa k sezení, s výjimkou kormidelníka, mohou být na podlaze. Žádné místo k sezení nesmí být na obrubníku, nosníku nebo nafukovacích plovácích po stranách člunu.“
